



UNIVERSITÀ PER STRANIERI DANTE ALIGHIERI DI REGGIO CALABRIA  
DIPARTIMENTO DI SCIENZE DELLA SOCIETÀ E DELLA FORMAZIONE D'AREA MEDITERRANEA

A.A. 2019/2020  
Syllabus

**CORSO DI LAUREA MAGISTRALE IN INTERPRETARIATO E MEDIAZIONE INTERCULTURALE**

**Denominazione insegnamento**

*Italiano: Comunicazione interculturale*

*Inglese: Intercultural communication*

**Settore Scientifico-Disciplinare (denominazione completa e sigla):** Sociologia dei processi culturali e comunicativi (SPS/08)

**Docente:** Fiammetta Pilozzi

**E-mail:** pilozzi@unistrada.it

**Prerequisiti (Conoscenze richieste per accedere all'insegnamento)**

*Italiano: Nessuno*

*Inglese: None*

**Obiettivi del corso**

*Italiano:*

In relazione alle conoscenze:

- sviluppare una conoscenza di base del profilo definitorio della comunicazione interculturale, di quale sia il suo impatto nell'ambito dei diversi contesti sociali ed economici (anche con riferimento all'ambito della comunicazione organizzativa aziendale) nonché le implicazioni di un suo efficace/mancato sviluppo in termini di effetti politici e sociologici;
- comprendere i concetti chiave della comunicazione interculturale;

In relazione alle capacità:

- usare le teorie e i concetti della comunicazione interculturale al fine di sviluppare strategie comunicative coerenti e pianificare e potenziare l'efficacia della comunicazione interpersonale;
- sviluppare una maggiore consapevolezza, sensibilità e intelligenza in relazione al tema della differenza culturale.

In relazione alle competenze trasversali:

- sviluppare la capacità di comprendere criticamente come le modalità con cui vengono usati i diversi elementi concettuali della comunicazione inter e cross culturale possono essere usati per rinforzare la coesione sociale o, alternativamente, per generare tensioni socio-politiche;
- sviluppare un atteggiamento di apertura mentale e riflessione autocritica rispetto al proprio processo di miglioramento per quanto riguarda la capacità di sviluppare un approccio non etnocentrico nell'interpretazione della realtà.

*Inglese:*

In terms of knowledge:

- have a basic understanding of what intercultural communication is, its role in a social and business-related context, and its different political and sociological implications;
- understand the key concepts of intercultural communication;

In terms of skills:

- use concepts and theories of intercultural communication to develop coherent communication strategies and plans and enhance the effectiveness of interpersonal communication;
- become increasingly more aware, sensitive and intelligent about cultural diversity;
- develop effective oral presentation skills;
- develop effective and integrative team work.

In terms of attitudes:

- develop a critical attitude towards the way inter- and cross-cultural elements can be used to either reinforce social cohesion or create socio-political tensions;
- develop an attitude of open-mindedness and self-critical reflection that can result in self-improvement and assessing the process that helps to develop an approach to understanding reality that is not ethnocentric.

**Contenuti del corso (Specificare gli argomenti)**

*Italiano:*

L'insegnamento introduce gli studenti al fenomeno della diversità culturale in senso generale, e con riferimento all'impatto che questa ha nel contesto sociale, mediatico ed economico. Fornisce altresì le categorie fondamentali per un'interpretazione, in chiave sociologica, dei principali processi comunicativi che si attivano nell'ambito dell'incontro fra culture diverse. Particolare attenzione verrà riservata all'approfondimento delle pratiche di comunicazione interculturale, con l'obiettivo di sviluppare la competenza comunicativa interpersonale nei processi di interazione multiculturale. Verranno trattati i principali approcci teorici e le più importanti dimensioni della variabilità culturale al fine di illustrare le problematiche proprie delle dinamiche interazione interculturale in tutta la loro complessità. A tal fine verranno analizzati i principali modelli teorici relativi alla comunicazione interculturale.

*Inglese:*

The course unit introduces the students to the phenomenon of cultural diversity in the broad sense of the term and applies it to social, business and media-driven contexts. The course unit provides sociological interpretation categories with an emphasis on intercultural communication practices, in order to develop the ability to communicate effectively and appropriately in various cultural contexts. The topics covered aim at enhancing interpersonal communicative skills, especially concerning the multicultural interaction processes. Major theoretical issues and cultural criteria/dimensions are studied and highlighted to illustrate the challenges of dealing with cultures and identities in all of their complexity. A number of theoretical models of intercultural communication are presented and analysed.

**Modalità d'esame**

*Italiano:*

Esame scritto e orale, nello stesso giorno.

*Inglese:*

written and oral exam, on the same day.

### Criteria di valutazione

#### *Italiano:*

- Verrà valutata la capacità di esporre i contenuti dell'insegnamento attraverso l'uso della terminologia corretta e di mostrare capacità critiche nella discussione dei temi trattati;
- Durante l'esame orale verrà valutata altresì la conoscenza dei materiali di studio e la capacità dimostrata di elaborazione dei temi nonché l'appropriatezza nell'espressione.
- In relazione al lavoro di gruppo, verrà valutata la competenza dimostrata nella capacità di elaborazione del lavoro con riferimento ai temi trattati in aula dal docente; con riferimento alla presentazione orale del project work, che verrà effettuata in aula alla presenza del docente e degli altri studenti, verranno valutate l'efficacia, la modalità di organizzazione concettuale e la modalità di approccio al tema trattato.

#### *Inglese:*

- The student will be assessed on his/her demonstrated ability to discuss the main course contents using the appropriate terminology and to express a critical approach to the discussion.
- During the oral exam the student must be able to demonstrate his/her knowledge of the course material and be able to discuss the topics at hand thoughtfully and with appropriate language.
- With regard to the group work project, the students must demonstrate the ability to put into practice a project work which focuses on one of the topics illustrated or carried out under the guidance of the lecturer during the course; with the outcome of the oral presentation of the project work, to be made to the lecturer and the other students, the student must demonstrate the ability to approach a well-defined topic and to organize an effective presentation of the results.

### Risultati di apprendimento attesi

#### *Conoscenza e capacità di comprensione*

##### *Italiano:*

- conoscenza e comprensione delle teorie e delle pratiche di comunicazione interculturale;
- conoscenza e comprensione delle strutture, dell'organizzazione, delle modalità operative e dello sviluppo del media landscape, identificando e valutando le implicazioni delle strategie comunicative adottate in relazione al tema della coesistenza interculturale e della diversità culturale;
- è auspicabile che, come esito dell'insegnamento, si produca un aumento della consapevolezza e del livello di intelligenza culturale (CQ).

##### *Inglese:*

- know and understand intercultural communication theories and practices;
- know and understand the structure, organization, operation and development of the media landscape and identify and assess their implications, in a communication strategy and policy context, referring to intercultural coexistence and cultural diversity;
- it is expected that, as a result of the course unit, the students' level of cultural intelligence (CQ) and awareness will increase significantly.

#### *Capacità di applicare conoscenza e comprensione*

##### *Italiano:*

- Nell'ambito del semestre, verrà sviluppata una migliore modalità nell'approcciarsi e nell'affrontare i problemi e le sfide relativi alla comunicazione interculturale, al fine di aumentare le capacità e le possibilità di risoluzione di tali problemi con efficacia;
- sviluppo della capacità di tradurre le conoscenze acquisite in competenza interculturale e in capacità di lavoro in team.

##### *Inglese:*

- Throughout the semester, the students will learn how best to approach and deal with intercultural communication problems and challenges and how to increase the likelihood of such issues being successfully dealt with or resolved.
- Demonstrate and develop effective intercultural competences and teamwork abilities.

#### *Autonomia di giudizio*

##### *Italiano:*

Dimostrare la capacità di decodifica delle rappresentazioni mediatiche della diversità culturale e della coesistenza interculturale, valutandone criticamente le implicazioni sociali e politiche.

##### *Inglese:*

Demonstrate an ability to decode media representations of cultural diversity and intercultural coexistence and critically assess the relevant social, political implications.

#### *Abilità comunicative*

##### *Italiano:*

Sviluppo e dimostrazione di competenze in materia di comunicazione interculturale e di lavoro in team.

##### *Inglese:*

Develop and demonstrate effective intercultural communication and teamwork competences.

#### *Capacità di apprendimento*

##### *Italiano:*

- Capacità di approfondire ed ampliare autonomamente le proprie conoscenze negli ambiti affrontati nel corso delle lezioni frontali;
- capacità di comprendere e di trasmettere conoscenze relative alle teorie, ai concetti e alle pratiche della comunicazione interculturale.

##### *Inglese:*

- Capacity to grasp and convey factual, conceptual and theoretical knowledge about intercultural communication issues;
- ability to improve the attitude to autonomously increase and deepen the personal knowledge related to the topics and practices covered in the frontal lectures.

#### **Attività di apprendimento previste e metodologie d'insegnamento**

##### *Italiano:*

Lezioni frontali, workshop, simulazioni di caso e role playing

##### *Inglese:*

Frontal lectures, in-class workshops, case simulations and role playing

#### **Materiali di studio**

##### *Italiano:*

slide tematiche prodotte dal docente

##### *Inglese:*

thematic slides provided by the lecturer

#### **Testi d'esame:**

1. M. J. BENNETT, *Principi di comunicazione interculturale. Paradigmi e pratiche*, FrancoAngeli, 2015
2. F. PILOZZI, *La comunicazione visiva per la salute*, FrancoAngeli, 2018.

#### **Didattica innovativa (strategie di insegnamento e apprendimento previste)**

*Italiano:*

Simulazioni di caso; role playing; nell'ambito del lavoro di gruppo, pratica della variante Round Robin.

*Inglese:*

Case simulations; role playing; concerning the workshop, Round robin variations.

#### **Didattica innovativa (software o applicazioni utilizzati) (se rilevante)**

*Italiano:* Verrà promosso l'uso di tool online quali *Coogole* and *Canva* con l'obiettivo di favorire l'attività dei gruppi di lavoro attraverso la produzione di strumenti di visualizzazioni delle mappe mentali e del workflow.

*Inglese:* The use of the online tools *Coogole* and *Canva* will be promoted during the working group activities to improve the workflow and mindmap visualization.

#### **Terza missione - Obiettivi Agenda 2030**

*Italiano:*

L'insegnamento sviluppa categorie cognitive, conoscenze e competenze utili a comprendere e ad affrontare i seguenti obiettivi dell'Agenda 2030

- Uguaglianza di genere;
- Ridurre le disuguaglianze;
- Pace, giustizia e istituzioni forti.

*Inglese:*

The course unit develops cognitive categories, knowledge and skills to better understand and to face issues concerning the following goals of the UN's 2030 Agenda for Sustainable Development:

- gender equality;
- reducing inequality;
- peace, justice and strong institutions.

#### **Terza missione - Obiettivi UNIDA4Health**

*Italiano:*

Nel corso dell'insegnamento verrà proposto un approfondimento in relazione

- al tema della salute interculturale,
- al tema dell'alfabetizzazione alla salute, con riferimento alle problematiche della diversità culturale;
- ai metodi di comunicazione della salute attraverso l'uso della comunicazione visiva e dei pittogrammi.

*Inglese:*

During the course unit the following themes will be covered and explored in detail:

- intercultural health;

- health literacy, referring to cultural diversity issues;
- health communication by visual communication and pictogram use.

**Criteria per l'assegnazione della tesi di laurea**

*Italiano:*

voto minimo ottenuto all'esame di 28/30.

*Inglese:*

minimum grade received in the exam of 28/30